



HWF-HWI 13÷74 1,3 kW÷7,3 kW



VENTILCONVETTORI

FAN COILS

VENTILO-CONVECTEURS

KLIMAKONVEKTOREN

VENTILOCONVECTORES

VENTILO-CONVECTORES





HWF-HWI 13÷74 1,3 kW÷7,3 kW



ita

HWF / VP - unità verticali con ripresa inferiore
 HWF / VH - unità verticali con ripresa frontale
 HWF / VE - unità orizzontali con ripresa posteriore
 HWF / VO - unità orizzontali con ripresa inferiore
 HWI / IV - unità verticali da incasso, ripresa inferiore
 HWI / IF - unità verticali da incasso, ripresa frontale
 HWI / IO - unità orizzontali da incasso, ripresa posteriore
 HWI / II - unità orizzontali da incasso, ripresa inferiore

CARATTERISTICHE GENERALI

Struttura in lamiera zincata con mantello di copertura (nei modelli HWF) in preverniciato e particolari in ABS, completo di isolamento termoacustico, filtro rigenerabile e vaschetta raccogli-condensa a scarico naturale. Ventilatori di tipo centrifugo a 6 velocità, delle quali 3 collegate nella configurazione standard. Batterie di scambio termico in tubi di rame ed alette in alluminio con trattamento superficiale idrofilico per un rapido drenaggio della condensa.



eng

HWF / VP - vertical units with bottom inlet
 HWF / VH - vertical units with front inlet
 HWF / VE - horizontal units with rear inlet
 HWF / VO - horizontal units with bottom inlet
 HWI / IV - fitted vertical units, bottom inlet
 HWI / IF - fitted vertical units, front inlet
 HWI / IO - fitted horizontal units, rear inlet
 HWI / II - fitted horizontal units, bottom inlet

GENERAL CHARACTERISTICS

Structure galvanized sheet with prepainted covering shell (in HWF models) and ABS details, complete with heat/sound insulation, regenerating filter and natural discharge moisture tray. Centrifugal 6-speed fans type, with 3 speeds connected in the standard configuration. Heat exchanger in copper tubes and aluminium fins with hydrophilic surface treatment to rapid draining of moisture.



fr

HWF / VP - unités verticales avec entrée d'air inférieure
 HWF / VH - unités verticales avec entrée d'air frontale
 HWF / VE - unités horizontales avec entrée d'air postérieure
 HWF / VO - unités horizontales avec entrée d'air inférieure
 HWI / IV - unités verticales encastrables, entrée d'air inférieure
 HWI / IF - unités verticales encastrables, entrée d'air frontale
 HWI / IO - unités horizontales encastrables, entrée d'air post.
 HWI / II - unités horizontales encastrables, entrée d'air inf.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Structure en tôle zinguée avec revêtement de couverture (pour les modèles HWF) prépeint avec des détails en ABS, équipé d'isolement thermoacoustique, filtre régénérable et bac pour la récupération des eaux de condensation avec écoulement naturel. Ventilateurs centrifuges à 6 vitesses, avec 3 vitesses connectées à la configuration standard. Échangeurs thermiques en tuyaux de cuivre et des ailettes en aluminium avec traitement de surface hydrophile pour permettre un drainage rapide de la condensation.

ACCESSORI

Z-coppia piedini; C-vaschetta ausiliaria; WS-batteria per impianto a 4 tubi; EH-riscaldatore a resistenza elettrica; RP-pannello posteriore; TP-tamponamento posteriore (solo per gli HWF); S-serranda manuale; SG-serranda manuale con grigliato; SM-serranda motorizzata; SMG-serranda motorizzata con grigliato; RM-raccordo a muro per serrande; SF-flangia di mandata (solo per gli HWI); VB-controllo velocità ventilatore a bordo macchina; VR-controllo velocità ventilatore a distanza; DBM-pannello di controllo a bordo macchina; DRM-pannello di controllo a distanza; DBA-pannello di controllo automatico a bordo macchina; DRA-pannello di controllo automatico a distanza; TA-termostato ambiente a distanza; TMB-term. di min. elettomecc. per VB e VR; TME-term. di min. elettronico per DBM, DRM, DBA e DRA; V2-valvola ON/OFF per impianto a 2 tubi; V4-valvola ON/OFF per impianto a 4 tubi; MP-micro-pompa per condensa.

ACCESSORIES

Z-pedestal; C-auxiliary moisture drain pan; WS-additional hot water row for 4-pipe system; EH-electric heater; RP-rear panel; TP-rear closure (only for HWF); S-manual damper; SG-manual damper with grilles; SM-motor damper; SMG-motorized damper with grilles; RM-wall framer for damper SF-supply frame; VB-built-in fan speed control; VR-remote fan speed control; DBM-built-in control panels; DRM-remote control panels; DBA-Automatic built-in control panel; DRA-Automatic remote control panel; TA-remote room thermostats; TMB-minimum temperature thermostat for VB; TME- minimum temperature electronic thermostat for DBM, DRM, DBA e DRA; V2-ON/OFF valves for 2 pipes system; V4-ON/OFF valves for 4 pipes system; MP-micro pump for condensation.

ACCESSORI

Z- couple de pieds; C- bac auxiliaire; WS- échangeur pour installation à 4 tubes; EH- réchauffeur à résistance électrique; RP- panneau postérieur; TP- fermeture postérieure (seulement pour les HWF); S- store manuel; SG- store manuel grillagé; SM- store motorisé; SMG- store motorisé grillagé; RM- raccord mural pour stores; SF- manchon de soufflage (seulement pour les HWI); VB- contrôle vitesse du ventilateur intégré; VR- contrôle vitesse du ventilateur à distance; DBM- tableau de contrôle installé dans l'appareil; DRM- tableau de contrôle monte-à-bord; DRA- tableau de contrôle automatique à distance; TA- thermostat température ambiante à distance; TMB- thermostats de temp. min. pour VB et VR; TME- thermostats de temp. min. pour DBM, DRM, DBA et DRA; V2- vanne ON/OFF pour installation à 2 conduits; V4- vanne ON/OFF pour installation à 4 conduits; MP- micro pompe pour condensation.



HWF-HWI 13÷74 1,3 kW÷7,3 kW



HWF / VP - Vertikale Einheiten mit unt. Ansaugung
 HWF / VH - Vertikale Einheiten mit vord. Ansaugung
 HWF / VE - Horizontale Einheiten mit hint. Ansaugung
 HWF / VO - Horizontale Einheiten mit unt. Ansaugung
 HWI / IV - Vertikale Einheiten (f. Einbau), unt. Ansaugung
 HWI / IF - Vertikale Einheiten (f. Einbau), vord. Ansaugung
 HWI / IO - Horizontale Einheiten (f. Einbau), hint. Ansaugung
 HWI / II - Horizontale Einheiten (f. Einbau), unt. Ansaugung

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Struktur in verzinktem Blech mit vorlackierter Schutzbedeckung (für die Modelle HWF) und Einzelteile in ABS. Komplett mit thermoakustischer Isolierung, selbstreinigendem Filter, Kondensbehälter, natürlicher Auslass. Zentrifugalventilator mit 6 Geschwindigkeiten (davon 3 in der Standardkonfiguration). Thermische Ausgleichsbehälter in Kupferrohr und Aluminiumrippen mit Hydrophyl-Oberflächenbehandlung für eine rasche Dränage des Kondenswassers.



HWF / VP - unidades verticales con entrada de aire inferior
 HWF / VH - unidades verticales con entrada de aire frontal
 HWF / VE - unidades horizontales con entrada de aire posterior
 HWF / VO - unidades horizontales con entrada de aire inferior
 HWI / IV - unidades verticales empotrables, entrada de aire inferior
 HWI / IF - unidades verticales empotrables, entrada de aire frontal
 HWI / IO - unidades horizontales empotrables, entrada de aire post.
 HWI / II - unidades horizontales empotrables, entrada de aire inf.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Mueble de chapa galvanizada con capa de prepintado (para los modelos HWF) y elementos de ABS, con aislamiento termoacústico, filtro regenerable y bandeja recoge-condensación con vaciado natural. Ventiladores de tipo centrífugo de 6 velocidades, (3 en la configuración estándar). Baterías de intercambio térmico de tubos de cobre y aletas de aluminio con tratamiento superficial hidrofílico, para un drenaje veloz de la condensación.



HWF / VP - unidade vertical com indução inferior
 HWF / VH - unidade vertical com indução frontal
 HWF / VE - unidade horizontal com indução posterior
 HWF / VO - unidade horizontal com indução inferior
 HWI / IV - unidade vertical de encastrar, indução inferior
 HWI / IF - unidade vertical de encastrar, indução frontal
 HWI / IO - unidade horizontal de encastrar, indução posterior
 HWI / II - unidade horizontal de encastrar, indução inferior

CARACTERÍSTICAS GERAIS

Estrutura em chapa de zinco com painel de cobertura (nos modelos HWF) pré-lacado e pormenores em ABS, equipado com isolamento termoacústico, filtro regenerativo e cuba de recolha da condensação de descarga natural. Ventiladores di tipo centrífugo de 6 velocidades, 3 das quais se encontram ligadas na configuração standard. Permutador de calor em tubos de cobre e alhetas em alumínio com tratamento hidrófilo à superfície para uma rápida drenagem da condensação.

ZUBEHÖR

Z-Füßchenpaar; C-Zusatzwanne; WS-Zelle für 4-Rohr-Anlage; EH-Heizer mit Heizwiderstand; RP- rückseitige Verkleidung; TP-rückseitige Abdichtung (nur für HWF); S-man. Schließer; SG-Schließer mit Gitter; SM-Schließer mit Motor; SMG-Schließer mit Gitter und Motor; RM-Mauerwerkverbindung für Rollläden; SF-Zulaufflansch (nur für HWI); VB-Geschwindigkeitsregler f. Ventilator; VR - Ferngeschwindigkeitsregler f. Ventilator; DBM-Eingebaute steuertafel; DRM-Fernbedienungstafel; DBA- Automatische eingebaute steuertafel; DRA-Automatische fernbedienungstafel ; TA- Raumtemperatur fernthermostat; TMB-Elektromechanischer Thermostat für VB und VR; TME- Elektromechanischer Thermostat für DBM, DRM, DBA und DRA; V2-Ventil ON/ OFF für 2-Rohr-Anlage; V4-Ventil ON/OFF für 4-Rohr-Anlage; MP-Mikrokondenswaspumpe.

ACCESORIOS

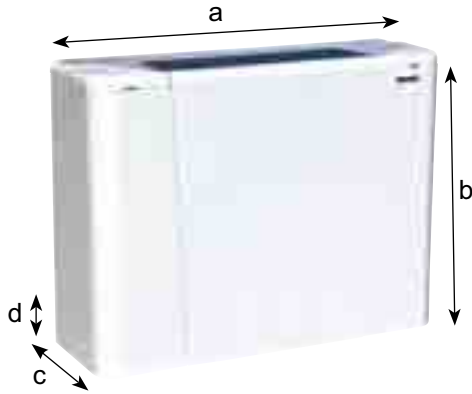
Z-pareja de pies; C-bandeja auxiliar; WS-batería para instalación a 4 tubos; EH-calentador por resistencia eléctrica; RP- panel posterior; TP-panel de cierre posterior (sólo para HWF); S-compuerta manual; SG compuerta manual con rejilla; SM-compuerta motorizada; SMG- compuerta motorizada con rejilla; RM-racor de pared para compuertas; SF-collarin de descarga (sólo para HWI); VB-control de velocidad del ventilador integrado VR- control de velocidad del ventilador a distancia ; DBM- Panel elect. de control incorporado; DRM-Panel elect. de control a distancia ; DBA- Panel elect. de control automatico incorporado; DRA- Panel elect. de control a distancia automatico; TA- term. de ambiente a distancia; TMB-term. de mín. electromec. para VB y VR; TME- term. de mín. electromec. para DBM, DRM, DBA y DRA; V2-válvula ON/ OFF para instalación a 2 tubos; V4-válvula ON/OFF para instalación a 4 tubos; MP-microbomba para condensación.

ACESSÓRIOS

Z-par de pés; C-cuba auxiliar; WS-permutador para sistemas com 4 tubos; EH-aquecedor com resistência eléctrica; RP- painel posterior; TP-tampa posterior (só nos modelos HWF); S-válvula manual ; SG-válvula manual com grelhas; SM-válvula motorizada ; SMG-válvula motorizada com grelhas; RM-ligação mural para válvulas; SF-manga de descarga (solo per gli HWI); VB-controle integrado de velocidade do ventilador ; VR-Controle de velocidade do ventilador a distancia; DBM-Painel eléct. de control incorporado ; DRM-Painel eléct. de controle remoto ; DBA-painel eléct. de controle automatico incorporado; DRA-painel eléct. de controle remoto automatico; TA-termóstato ambiente remoto; TMB-term. de mín. eléctromec. para VB e VR; TME- term. de mín. eléctromec. para DBM, DRM, DBA e DRA; V2-válvula ON/ OFF para instalação de 2 tubos; V4-válvula ON/OFF para instalação de 4 tubos; MP-micro-bomba para condensação.



HWF-HWI 13÷74 1,3 kW÷7,3 kW



Dettaglio / Particular / Détail / Dettail / Detalle / Detalhe

HWF / HWI		13	23	33	43	53	63	73	
A (HWF / HWI)	mm	650/440	780/560	1.040/760	1.170/960	1.430/1.160	1.430/1.135	1.690/1.410	
B (HWF / HWI)	mm	500/475	500/475	500/475	500/475	500/475	570/545	570/545	
C (HWF / HWI)	mm	210/185	210/185	210/185	210/185	210/185	275/250	275/250	
D	mm	90	90	90	90	90	90	90	
Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Peso	kg	16	19	24	28	33	43	54	

3 RANGHI | 3 ROWS | 3 RANGÉES | 3 ZELLEN | 3 BANCOS DE TUBOS | 3 LINHAS

		13	23	33	43	53	63	73	
Potenza frigorifera (1)	Watt	1.310	1.770	2.470	3.110	4.040	5.090	6.450	Watt
Cooling capacity (1)	frig/h	1.120	1.510	2.110	2.660	3.450	4.350	5.510	frig/h
Puissance frigorifique (1)	BTU/h	4.470	6.040	8.420	10.610	13.780	17.360	21.990	BTU/h
Resa frig. sens. / Sens. refig. capacity / Rend. frig. sens.	Watt	1.090	1.450	1.960	2.420	3.120	3.860	5.070	Watt
Perdite di carico / Pressure drop / Pertes de pression	kPa	5,4	10,7	8,0	14,2	26,2	8,0	15,8	kPa
Potenza calorifica (2)	Watt	3.200	4.190	5.700	7.030	9.010	11.690	14.590	Watt
Heating capacity (2)	kcal/h	2.740	3.580	4.870	6.010	7.700	9.990	12.470	kcal/h
Puissance calorifique (2)	BTU/h	10.910	14.290	19.440	23.970	30.720	39.860	49.750	BTU/h

RANGO CALDO / HOT WATER BATTERY / RANGÉE CHAUDE		13	23	33	43	53	63	73	HEISSLUFTZELLE / BATERIA DE AGUA CALIENTE / LINHA QUENTE
Potenza calorifica (2)	Watt	1.500	2.160	2.920	3.750	4.650	6.010	7.840	Watt
Heating capacity (2)	kcal/h	1.280	1.850	2.500	3.210	3.970	5.140	6.700	kcal/h
Puissance calorifique (2)	BTU/h	5.120	7.370	9.960	12.790	15.860	20.490	26.730	BTU/h
Perdite di carico / Pressure drop / Pertes de pression	kPa	2,9	6,7	14,6	25,7	6,9	13,1	24,2	kPa
Portata d'aria / Air flow / Débit d'air	m³/h	240	340	430	540	690	910	1.180	m³/h
Potenza assorb. / Power input / Puissance absorbée	Watt	20	40	50	70	80	160	200	Watt
Rumorosità / Noise level / Émission sonore (3)	dB(A)	26/34/41	26/38/44	25/34/40	27/37/44	33/39/46	34/43/48	34/42/52	dB(A)
Alimentazione / Power supply / Alimentation	V~, Ph, Hz (50)	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	V~, Ph, Hz (50)
Attacchi idraulici / Water connections / Con. hydrauliques	"G	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	"G

(1) Temperatura aria in ingresso: 27°C b.s./19,5°C b.u. massima velocità
 Temperatura acqua in ingresso/uscita: 7°C / 12°C massima velocità
 (2) Temperatura aria in ingresso: 20°C b.s. massima velocità
 Temperatura acqua in ingresso/uscita: 70°C / 60°C massima velocità
 (3) Alla distanza di 1 m e tempo di riverbero 0,5 s. massima velocità

(1) Entering air temperature: 27°C d.b./19,5°C w.b. max speed
 In/Out water temperature: 7°C / 12°C max speed
 (2) Entering air temperature: 20°C d.b. max speed
 In/Out water temperature: 70°C / 60°C max speed
 (3) At a distance of 1 m and with reverberation time of 0.5 s. max speed

(1) Température air en entrée: 27 °C b.s. / 19,5 °C b.h. vitesse max
 Température eau entrée/sortie: 7 °C/12 °C vitesse max
 (2) Température air en entrée: 20 °C b.s. vitesse max
 Température eau entrée/sortie: 70 °C / 60 °C vitesse max
 (3) À une distance de 1 m et avec temps du renvoi de 0.5 s vitesse max

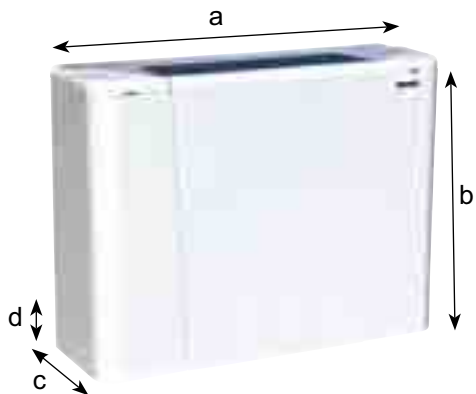
(1) Lufttemperatur Zulauf: 27°C b.t. / 19,5°C b.f. max Geschwindigkeit
 Wassertemperatur: 7°C / 12°C max Geschwindigkeit
 (2) Lufttemperatur Zulauf: 20°C b.t. max Geschwindigkeit
 Wassertemperatur: 70°C / 60°C max Geschwindigkeit
 (3) Bei einer Entfernung von 1 m und mit Widerhaltzeit von 0,5 s max Geschwindigkeit

(1) Temperatura del aire de entrada: 27°C b.s. / 19,5°C b.h. máx velocidad
 Temperatura del agua de entrada/salida: 7°C / 12°C máx velocidad
 (2) Temperatura del aire de entrada: 20°C b.s. máx velocidad
 Temperatura del agua de entrada/salida: 70°C / 60°C máx velocidad
 (3) En una distancia de 1 m y con tiempo de resonancia de 0.5 s máx velocidad

(1) Temperatura ar à entrada: 27°C b.s. / 19,5°C b.u. máx velocidade
 Temperatura água à entrada/sáida: 7°C / 12°C máx velocidade
 (2) Temperatura ar à entrada: 20°C b.s. máx velocidade
 Temperatura água à entrada/sáida: 70°C / 60°C máx velocidade
 (3) A uma distância de 1 m e com tempo de reverberação de 0.5 s. máx velocidade



HWF-HWI 13÷74 1,3 kW÷7,3 kW



Dettaglio / Particular / Détail / Detail / Detalle / Detalhe

HWF / HWI		14	24	34	44	54	64	74
A (HWF / HWI)	mm	650/440	780/560	1.040/760	1.170/960	1.430/1.160	1.430/1.135	1.690/1.410
B (HWF / HWI)	mm	500/475	500/475	500/475	500/475	500/475	570/545	570/545
C (HWF / HWI)	mm	210/185	210/185	210/185	210/185	210/185	275/250	275/250
D	mm	90	90	90	90	90	90	90
Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Peso	kg	16	19	24	28	33	43	54

4 RANGHI | 4 ROWS | 4 RANGÉES | 4 ZELLEN | 4 BANCOS DE TUBOS | 4 LINHAS

HWF / HWI		14	24	34	44	54	64	74	HWF / HWI	
Potenza frigorifera (1)	Watt	1.490	2.050	2.770	3.540	4.580	5.960	7.260	Watt	Kühlleistung (1)
Cooling capacity (1)	frig/h	1.270	1.750	2.370	3.030	3.910	5.090	6.210	frig/h	Potencia frigorífica (1)
Puissance frigorifique (1)	BTU/h	5.080	6.990	9.450	12.070	15.620	20.320	24.760	BTU/h	Potência de refrigeração (1)

Resa frig. sens. / Sens. refig. capacity / Rend. frig. sens.	Watt	1.260	1.680	2.160	2.710	3.470	4.630	5.570	Watt	Kühlleistung / Producción frig. sens. / Rend. frig. sens.
--	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	------	---

Perdite di carico / Pressure drop / Pertes de pression	kPa	1,0	2,1	5,2	9,1	16,7	5,2	10,2	kPa	Leitungsverluste / Pérdidas de carga / Perdas de carga
--	-----	-----	-----	-----	-----	------	-----	------	-----	--

Potenza calorifica (2)	Watt	3.450	4.530	6.350	7.750	9.930	13.000	16.190	Watt	Heizleistung (2)
Heating capacity (2)	kcal/h	2.950	3.870	5.430	6.620	8.490	11.110	13.840	kcal/h	Potencia calorífica (2)
Puissance calorifique (2)	BTU/h	11.760	15.450	21.650	26.430	33.860	44.330	55.210	BTU/h	Potência calorífica (2)

RANGO CALDO / HOT WATER BATTERY / RANGÉE CHAUDE

		14	24	34	44	54	64	74	HEISSLUFTZELLE / BATERÍA DE AGUA CALIENTE / LINHA QUENTE	
Potenza calorifica (2)	Watt	1.500	2.160	2.920	3.750	4.650	6.010	7.840	Watt	Heizleistung (2)
Heating capacity (2)	kcal/h	1.280	1.850	2.500	3.210	3.970	5.140	6.700	kcal/h	Potencia calorífica (2)
Puissance calorifique (2)	BTU/h	5.120	7.370	9.960	12.790	15.860	20.490	26.730	BTU/h	Potência calorífica (2)

Perdite di carico / Pressure drop / Pertes de pression	kPa	2,9	6,7	14,6	25,7	6,9	13,1	24,2	kPa	Leitungsverluste / Pérdidas de carga / Perdas de carga
--	-----	-----	-----	------	------	-----	------	------	-----	--

		14	24	34	44	54	64	74	
--	--	----	----	----	----	----	----	----	--

Portata d'aria / Air flow / Débit d'air	m ³ /h	240	340	430	540	690	910	1.180	m ³ /h	Luftdurchflussmenge / Caudal de aire / Cap. ar
---	-------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------	-------------------	--

Potenza assorb. / Power input / Puissance absorbée	Watt	20	40	50	70	80	160	200	Watt	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida
--	------	----	----	----	----	----	-----	-----	------	---

Rumorosità / Noise level / Émission sonore (3)	dB(A)	26/34/41	26/38/44	25/34/40	27/37/44	33/39/46	34/43/48	34/42/52	dB(A)	Geräuschentwicklung / Nivel de ruido / Rumorosità (3)
--	-------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-------	---

Alimentazione / Power supply / Alimentation	V~, Ph, Hz (50)	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	V~, Ph, Hz (50)	Versorgung / Alimentación / Alimentação
---	-----------------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	-----------------	---

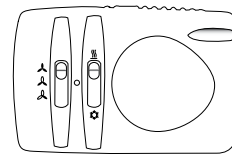
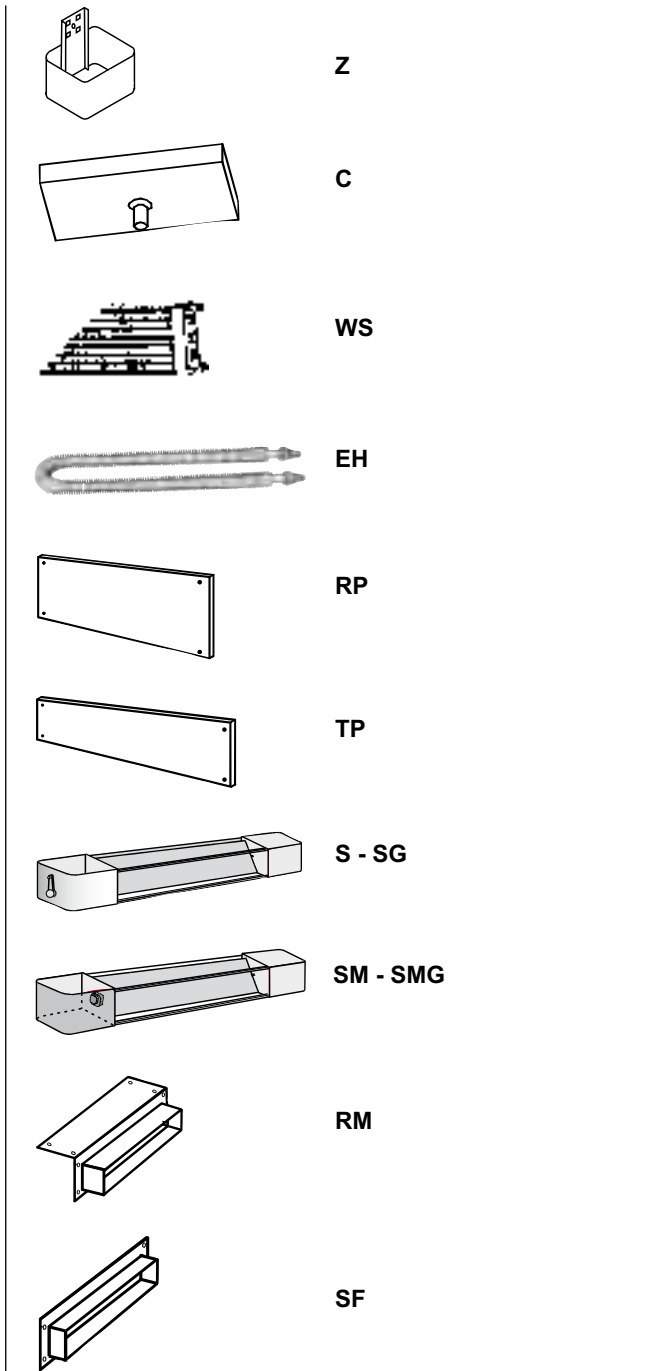
Attacchi idraulici / Water connections / Con. hydrauliques	"G	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	"G	Hyd. Anschlüsse / Acoplamiento para agua / Uniãoes hidr.
--	----	------	------	------	------	------	------	------	----	--

(1) Temperatura aria in ingresso: 27°C b.s./19,5°C b.u. massima velocità Temperatura acqua in ingresso/uscita: 7°C / 12°C massima velocità	(1) Température air en entrée: 27 °C b.s. / 19,5 °C b.h. vitesse max Température eau entrée/sortie: 7 °C/12 °C vitesse max	(1) Temperatura del aire de entrada: 27°C b.s. / 19,5°C b.h. máx velocidad Temperatura del agua de entrada/salida: 7°C / 12°C máx velocidad
(2) Temperatura aria in ingresso: 20°C b.s. massima velocità Temperatura acqua in ingresso/uscita: 70°C / 60°C massima velocità	(2) Température air en entrée: 20 °C b.s. vitesse max Température eau entrée/sortie: 70 °C / 60 °C vitesse max	(2) Temperatura del aire de entrada: 20°C b.s. máx velocidad Temperatura del agua de entrada/salida: 70°C / 60°C máx velocidad
(3) Alla distanza di 1 m e tempo di riverbero 0,5 s. massima velocità	(3) À une distance de 1 m et avec temps du renvoi de 0,5 s vitesse max	(3) En una distancia de 1 m y con tiempo de resonancia de 0,5 s máx velocidad

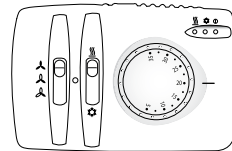
(1) Entering air temperature: 27°C d.b./19,5°C w.b. max speed In/Out water temperature: 7°C / 12°C max speed	(1) Lufttemperatur Zulauf: 27°C b.t. / 19,5°C b.f. max Geschwindigkeit Wassertemperatur: 7°C / 12°C max Geschwindigkeit	(1) Temperatura ar à entrada: 27°C b.s. / 19,5°C b.u. máx velocidade Temperatura água à entrada/sáida: 7°C / 12°C máx velocidade
(2) Entering air temperature: 20°C d.b. max speed In/Out water temperature: 70°C / 60°C max speed	(2) Lufttemperatur Zulauf: 20°C b.t. max Geschwindigkeit Wassertemperatur: 70°C / 60°C max Geschwindigkeit	(2) Temperatura ar à entrada: 20°C b.s. máx velocidade Temperatura água à entrada/sáida: 70°C / 60°C máx velocidade
(3) At a distance of 1 m and with reverberation time of 0.5 s. max speed	(3) Bei einer Entfernung von 1 m und mit Wiederhalzeit von 0,5 s max Geschwindigkeit	(3) A uma distância de 1 m e com tempo de reverberação de 0,5 s. máx velocidade



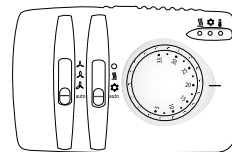
ACCESSORI / ACCESSOIRES / ACCESSOIRES ZUBEHÖRE / ACCESORIOS / ACESSÓRIOS



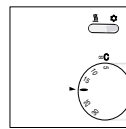
VB - VR



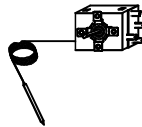
DBM - DRM



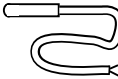
DBA - DRA



TA



TMB



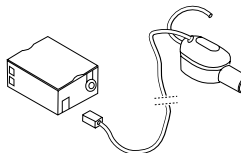
TME



V2



V4



MP

(1) 0,6 KW (2) 1,0 KW (3) 1,6 KW (4) 2,0 KW (5) 2,5 KW (6) 3,0 KW (7) 4,0 KW
 (*) abbinabile solo ai pannelli di controllo DBA e DRA
 (**) completo di TME
 (***) già incluso in DBA e DRA
 N.B. Sovraprezzo di listino per valvola V2 montata in fabbrica € 30
 N.B. Sovraprezzo di listino per valvola V4 montata in fabbrica € 60
 Il controllo DRM/DBM è da applicare solo a fan coil a 2 tubi, per impianti a 4 tubi serve il controllo DRA/DBA

(1) 0,6 KW (2) 1,0 KW (3) 1,6 KW (4) 2,0 KW (5) 2,5 KW (6) 3,0 KW (7) 4,0 KW
 (*) suitable with only DBA and DRA control panels
 (**) complete with TME
 (***) included in DBA and DRA
 N.B. Gross price to fit in factory the V2 valve is € 30
 N.B. Gross price to fit in factory the V4 valve is € 60
 For 2 pipe system the controls to be used are DRM/DBM, for 4 pipe system the controls to be used are DRA/DBA.

(1) 0,6 KW (2) 1,0 KW (3) 1,6 KW (4) 2,0 KW (5) 2,5 KW (6) 3,0 KW (7) 4,0 KW
 (*) à combiner seulement avec DBA et DRA
 (**) complet de TME
 (***) déjà inclus dans le DBA et DRA
 NB: Majoration sur le prix de catalogue pour la soupape V2 montée en usine. € 30
 NB: Majoration sur le prix de catalogue pour la soupape V4 montée en usine. € 60
 Le contrôle DRM/DBM doit être utilisé seulement pour les ventilo-convecteurs avec 2 tubes au sujet des installations avec 4 tubes utiliser le contrôle DRA/DBA.

(1) 0,6 KW (2) 1,0 KW (3) 1,6 KW (4) 2,0 KW (5) 2,5 KW (6) 3,0 KW (7) 4,0 KW
 (*) Kombinierung möglich nur mit DBA und DRA
 (**) Vollständig mit TME
 (***) Schon im DBA und DRA enthalten
 NB: Preisliste-Aufpreis für V2-Ventil im werk montiert € 30
 NB: Preisliste-Aufpreis für V4-Ventil im werk montiert € 60
 Die DRM/DBM Steuerung ist nur für die 2-Rohr-Klimakonvektoren; für die 4 Rohr-Klimakonvektoren sind DRA/DBA Steuerung notwendig.

(1) 0,6 KW (2) 1,0 KW (3) 1,6 KW (4) 2,0 KW (5) 2,5 KW (6) 3,0 KW (7) 4,0 KW
 (*) para paneles de control DBA e DRA
 (**) completo de TME
 (***) incluido in DBA e DRA
 N.B. sobre-precio de lista para valvula V2 montada en fabrica € 30
 N.B. sobre-precio de lista para valvula V4 montada en fabrica € 60
 El control DRM/DBM debe ser utilizado sólo para los ventilo-convectores con 2 tubos; en a las instalaciones con 4 tubos hay que utilizar el control DRA/DBA.

(1) 0,6 KW (2) 1,0 KW (3) 1,6 KW (4) 2,0 KW (5) 2,5 KW (6) 3,0 KW (7) 4,0 KW
 (*) par controle painéis DBA e DRA.
 (**) preencher TME
 (***) incluido na DBA e DRA.
 N. B. lorna-lista de precEos para válvulas V2 montado na fabrica euros 30
 N. B. lorna-lista de precEos para válvulas V4 montado na fabrica 60 euros
 O controle DRM/DBM é aplicável somente a os ventilo-convectores com 2 tubos; em ref rência a os instalações com 4 tubos é necessário usar o controle DRA/DBA.